

10 AÑOS DE MEDIACIÓN CULTURAL EN LONGUEUIL



Crédito: Jean-Michael Seminario.

COMUNIDAD APOYO SOCIAL JUVENTUD
BIENESTAR ACOMPAÑAMIENTO **PARTICIPACIÓN**
BIEN COMÚN MUJERES MINORIDADES

1. Contexto

La ciudad de Longueuil, con casi 246.900 habitantes, es una de las zonas más urbanizadas de la región de Montréal, en Canadá. La ciudad está dividida en tres distritos, Greenfield Park, Saint-Hubert y Viejo Longueuil, con varios focos de pobreza y barrios desfavorecidos donde los habitantes a menudo están muy alejados de la oferta cultural.

Teniendo en cuenta que la ciudad tiene más de 350 organizaciones culturales y comunitarias en su territorio, así como cientos de artistas profesionales con los que trabaja la Oficina de Cultura, la mediación cultural ha demostrado ser una herramienta esencial para acercar a las personas y las artes.



2. Longueuil y la cultura

En Longueuil, varias organizaciones comunitarias brindan servicios de ayuda a personas que viven en barrios desfavorecidos con el fin de mejorar su calidad de vida. Desde la adopción de la política cultural en 2005, uno de los principales desafíos ha sido lograr que la cultura sea accesible para las poblaciones más alejadas de la oferta cultural.

DESDE 2007, LA MEDIACIÓN CULTURAL ES UN ELEMENTO IMPORTANTE EN LONGUEUIL PARA LLEGAR A LOS GRUPOS MÁS ALEJADOS DE LA OFERTA CULTURAL Y ALENTAR SU PARTICIPACIÓN ACTIVA.

Con la implementación de este marco de referencia, la ciudad de Longueuil dispone de herramientas para fomentar la práctica cultural y artística, apoyar a los artistas profesionales y las organizaciones culturales y así satisfacer las necesidades de la población desfavorecida frente a la oferta cultural.

A través de la Oficina de Cultura, socio privilegiado de las organizaciones comunitarias, la ciudad de Longueuil ha creado una sinergia entre el desarrollo cultural, el social, el comunitario y el urbano. A lo largo del tiempo y a través de la diversidad, la autenticidad y la audacia de la oferta cultural, se ha afirmado por su singularidad y dinamismo empresarial, desarrollando importantes alianzas a largo plazo con distintas instituciones culturales, comunitarias y económicas asentadas en su territorio.

La política cultural de 2005, que se encuentra actualmente en proceso de actualización, y el marco de referencia en mediación cultural de 2012 siguen siendo herramientas indispensables para la Oficina de Cultura.



3. Objetivos e implementación del proyecto

1.1. Objetivos principal y específicos

El objetivo principal y general del programa de mediación cultural es “desplegar estrategias y acciones dirigidas a reducir la brecha entre los artistas, sus obras y los ciudadanos, en especial con los grupos de la población que están alejados de la oferta cultural debido a factores sociales, económicos o territoriales”.¹

Se trata de promover intercambios entre habitantes y artistas para fomentar la accesibilidad a la cultura y mejorar la calidad de vida de los ciudadanos.

La ciudad de Longueuil ha definido algunos objetivos específicos:

- Mejorar el acceso a las artes y la cultura para los ciudadanos alejados de la oferta cultural;
- Fomentar encuentros entre los ciudadanos y profesionales de la cultura;
- Estimular intercambios entre los artistas y creadores de Longueuil sobre sus enfoques creativos;
- Participar en el desarrollo social de los ciudadanos y suscitar un sentido de pertenencia al medio cultural de Longueuil.

1.2. Desarrollo del proyecto

Principales acciones realizadas

Desde 2008, en el marco de cuatro acuerdos trienales con el Ministerio de Cultura y Comunicaciones (MCC), se organizaron alrededor de 150 proyectos de mediación cultural a cargo de la Oficina de Cultura de Longueuil, organizaciones culturales y comunitarias, así como artistas y creadores locales.

¹ Definición tomada de la guía práctica Las artes y la ciudad – 2007, adoptada por la ciudad.



Tras la implementación de un primer proyecto en asociación con organizaciones culturales y comunitarias en 2008 y 2009, la ciudad elaboró un marco de referencia de mediación cultural en 2012, como parte de un segundo acuerdo con el MCC, el cual permitía a la ciudad dirigirse mejor a las poblaciones desfavorecidas y facilitar su acceso a una oferta cultural de calidad. Entre 2011 y 2012, la ciudad reflexionó sobre el desarrollo de su política de mediación cultural y realizó una presentación al respecto durante un encuentro con las organizaciones culturales y comunitarias en agosto de 2012.

En agosto y septiembre de 2012, con la ayuda del Consejo de las Artes de Longueuil, se lanzó la primera convocatoria de proyectos a artistas y organizaciones profesionales. Para poder presentar un proyecto, estos obligatoriamente tenían que trabajar en conjunto con una organización comunitaria comprometida con el público objetivo, bajo la supervisión de la Oficina de Cultura. Un jurado de profesionales seleccionó diez proyectos. Con el fin de garantizar un buen acompañamiento de los participantes, una mediadora cultural se encargó de supervisar a los artistas y las organizaciones y de velar por el buen funcionamiento de los proyectos en el campo. En junio de 2014, la ciudad publicó un folleto que detallaba la implementación y los resultados concretos de cada proyecto. El presupuesto destinado a la definición de los términos de referencia y la realización de los proyectos entre 2010 y 2013 fue de CAD 120.000.

De febrero a octubre de 2013, hubo otros cinco proyectos de mediación cultural que nacieron de iniciativas de asociación de artistas u organizaciones culturales, como el proyecto “¡Sana rápido! Dibújame alas... Iré hasta el final de mis sueños”, coronado con el premio ESOR del Ministerio de Educación en el ámbito regional y nominado en el ámbito provincial.

En 2015 se celebró una tercera alianza para 2015 y 2017 que permitió la realización de una decena de grandes proyectos de mediación cultural, con un presupuesto de CAD 115.000. La Oficina de Cultura estableció cuatro proyectos en el área prioritaria de la salud. Para guiar las acciones de la ciudad, se realizaron reuniones de “tormenta de ideas” y discusiones con otras ciudades que llevaron a cabo proyectos en esta área en 2016 y 2017.



En paralelo, la Oficina de la Cultura también tiene su propio presupuesto para la ejecución de proyectos de mediación cultural (CAD 50.000 desde 2008). La mayoría de estos proyectos se llevaron a cabo en sociedad con la Casa de la Cultura y con organizaciones culturales profesionales o en vías de profesionalización, o incluso con artistas.

Desde enero de 2012, la Casa de la Cultura presenta cuatro exposiciones al año, en las que la Oficina de Cultura programa actividades paralelas de mediación cultural. En efecto, los artistas expositores son invitados a dirigir talleres de arte gratuitos para grupos comunitarios o estudiantes de escuelas de sectores desfavorecidos. Desde noviembre de 2015, gracias a una alianza con el MCC, se reembolsan los gastos de transporte además del costo de los talleres de arte en la Casa de la Cultura a las escuelas de la Comisión Escolar Marie-Victorin.

De tal modo, en 2016 nació un proyecto de mediación cultural de la exposición “*Bajo la corteza de las palabras de Kim Thúy*”, en colaboración con la Comisión Escolar Marie-Victorin y la escuela secundaria Saint-Jean-Baptiste. Asimismo, junto con la organización Métiers et Traditions se organizaron proyectos de mediación cultural relacionados con los oficios antiguos, en los cuales mujeres inmigrantes pudieron colaborar con artesanos en la confección de *ceintures fléchées* (fajas tradicionales con diseños de flechas) o jóvenes que habían abandonado los estudios pudieron trabajar con un herrero.

La ciudad dispone de financiación a largo plazo para su política de mediación cultural a través de cuatro acuerdos celebrados por un total de CAD 400.000, que incluyen CAD 200.000 provistos por el municipio y CAD 200.000 por el MCC, más el presupuesto propio de la ciudad de CAD 50.000. Con esta finalidad, la ciudad ha establecido varias alianzas con diversas entidades: el Ministerio de Cultura y Comunicaciones (acuerdos trienales de desarrollo), el Consejo de las Artes de Longueuil (colaboración con organizaciones y artistas profesionales), el Consejo de las Artes y las Letras de Quebec, el Consejo de las Artes de Montreal, la Conferencia Regional de Representantes Electos, el Consejo de Cultura y Comunicaciones de Montérégie, la Comisión Escolar Marie-Victorin, la red *Petits Bonheurs*, la organización *Culture pour tous*, la red de bibliotecas de Longueuil, etc.



En total, 8.000 personas, ochenta grupos escolares, cien organizaciones comunitarias, quince organizaciones culturales y unos treinta artistas participaron en actividades de mediación cultural entre 2008 y 2018, distribuidas en 150 proyectos. Otros diez proyectos importantes ya están previstos de aquí a 2021.

4. Impactos

1.1. Impactos directos

Impactos en el gobierno local

Con la elaboración del marco de mediación cultural, la ciudad de Longueuil dispone de una herramienta de referencia para iniciar un trabajo transversal y horizontal con las organizaciones culturales y comunitarias, así como con las escuelas del territorio. Este marco de mediación influyó en la firma de un cuarto acuerdo de desarrollo cultural con el MCC.

Impacto en la cultura y los actores culturales de la ciudad

El marco de mediación cultural ha sido una confirmación para las organizaciones culturales del involucramiento de la ciudad en el campo de la mediación cultural.

Impacto extendido en la ciudad o el territorio y en su población

Con este proyecto, la ciudad de Longueuil se comprometió a dar prioridad a las personas con discapacidad, las familias desfavorecidas, las escuelas en barrios desfavorecidos y los ancianos. En el ámbito de la aglomeración, la ciudad participó en reuniones y capacitaciones con el fin de compartir sus herramientas y experiencia sobre el tema y convertirse así en una unidad regional de mediación cultural. La última reunión tuvo lugar el 23 de febrero de 2018 y permitió hacer un balance de las acciones de mediación cultural de los últimos diez años y reflexionar sobre el futuro de la mediación cultural en Longueuil.

1.2. Evaluación

Después de cada actividad, se realizaron encuestas sobre el nivel de satisfacción de los participantes. En 2016 y 2017, un proyecto piloto permitió realizar una evaluación más profunda de un proyecto de mediación cultural, con la asistencia de un consultor. La Oficina de Cultura también estará equipada con indicadores más efectivos para evaluar sus acciones durante el próximo año.

LA CIUDAD ASPIRA A CONVERTIRSE EN UNA UNIDAD REGIONAL DE MEDIACIÓN CULTURAL Y A EQUIPARSE CON HERRAMIENTAS DE EVALUACIÓN MÁS EFICACES EN LOS PRÓXIMOS AÑOS.

1.3. Factores clave

La apertura, la concertación, la colaboración, la creatividad, el entusiasmo, la adhesión y la motivación de los participantes son los factores que generan el éxito en cualquier proyecto nuevo que se ponga en marcha.

En 2014, durante el coloquio “Las artes y la ciudad”, la Oficina de Cultura presentó varios factores clave para el éxito de los proyectos de mediación cultural. En primer lugar, el proyecto debe provenir del medio en el que se implementará. En segundo lugar, la participación de grupos variados y partes interesadas de los sectores cultural, escolar y comunitario es de suma importancia, al igual que el compromiso de los empleados del municipio de trabajar al lado de los artistas y las organizaciones culturales (sin injerencia). Por último, la pasión que muestran los artistas y las organizaciones por sus proyectos culturales resulta un elemento esencial para infundir interés a los destinatarios previstos en la oferta cultural.

1.4. Continuidad

Hasta la fecha, la mayoría de las actividades del programa se financian en el marco del 4.º acuerdo con el MCC hasta 2020. Para finales de 2018 o principios de 2019 se proyecta un encuentro sobre el tema de la salud en particular.

Información relacionada

La ciudad de Longueuil fue candidata a la tercera edición del “Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21” (noviembre de 2017-mayo de 2018). El jurado del premio elaboró su informe final en junio de 2016 y pidió que la Comisión de Cultura de CGLU difundiera este proyecto como una práctica ejemplar de la implementación de la Agenda 21 de la Cultura y como mención especial de la tercera edición del Premio.

Este artículo fue redactado por Christian Laforce, jefe de la Oficina de Cultura de Longueuil, provincia de Quebec, Canadá.

Contacto: [Christian.laforce \(at\) longueuil.quebec](mailto:Christian.laforce@longueuil.quebec)

Sitio web de referencia: www.longueuil.quebec